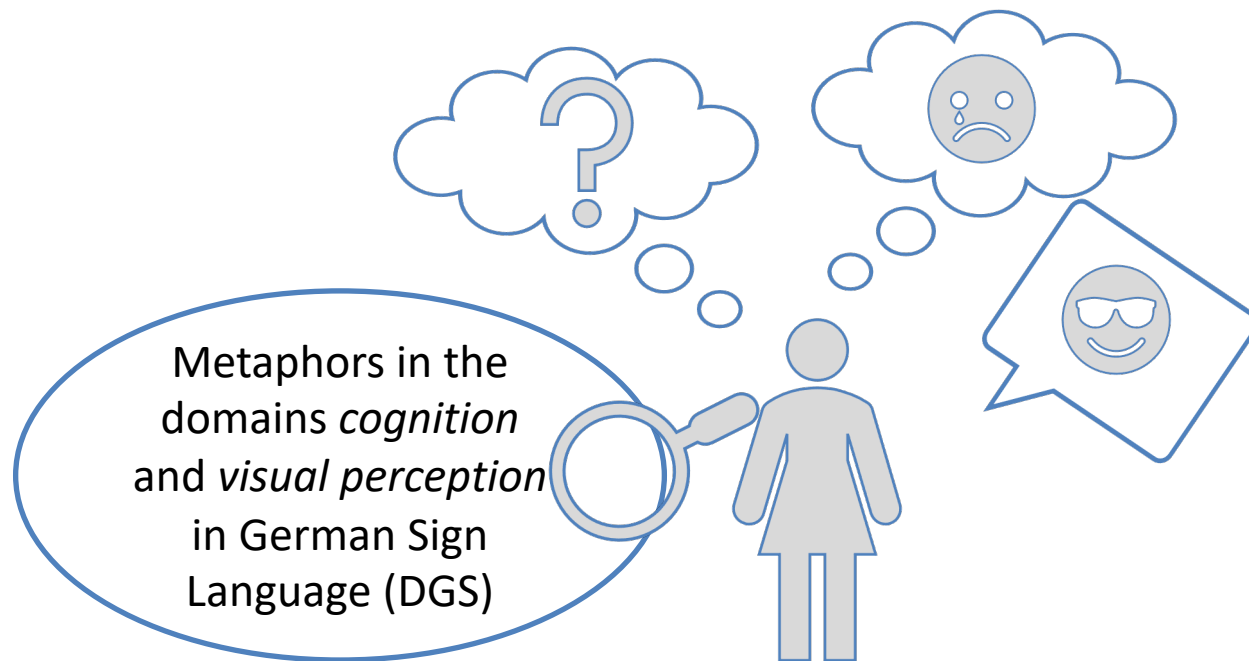


Know your terminology: On the relevance of definitions

Sarah Bauer
sarah.bauer@uni-hamburg.de
twitter @saschwarzenberg



ROAD MAP

1. Background: Metaphor formation
2. What is *cognition*?
 - a. Survey
 - b. A first (incomplete) definition
 - c. Challenges
 - d. Solution strategies
 - e. Restrictions
3. Applying the solution strategies
4. Take-home message

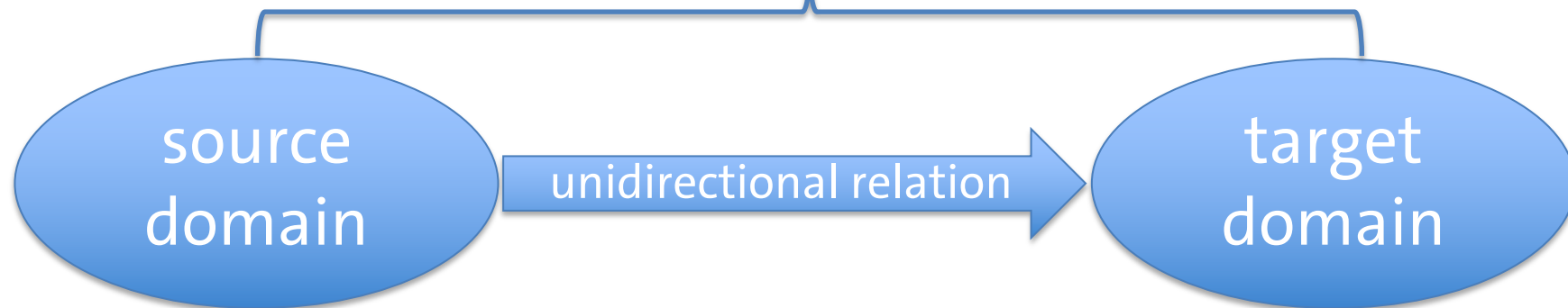


1. METAPHOR FORMATION

Spoken languages

Metaphorical Mapping

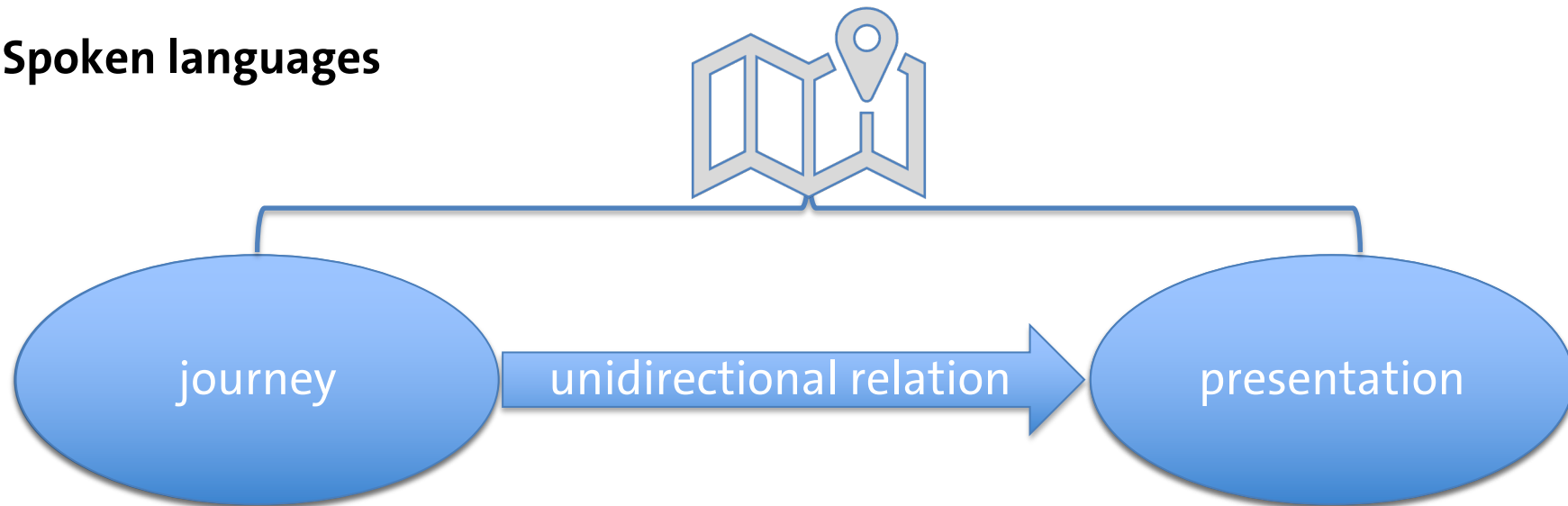
(Lakoff & Johnson 1980; Sweetser & Dancygier 2014; a.o.)





1. METAPHOR FORMATION

Spoken languages

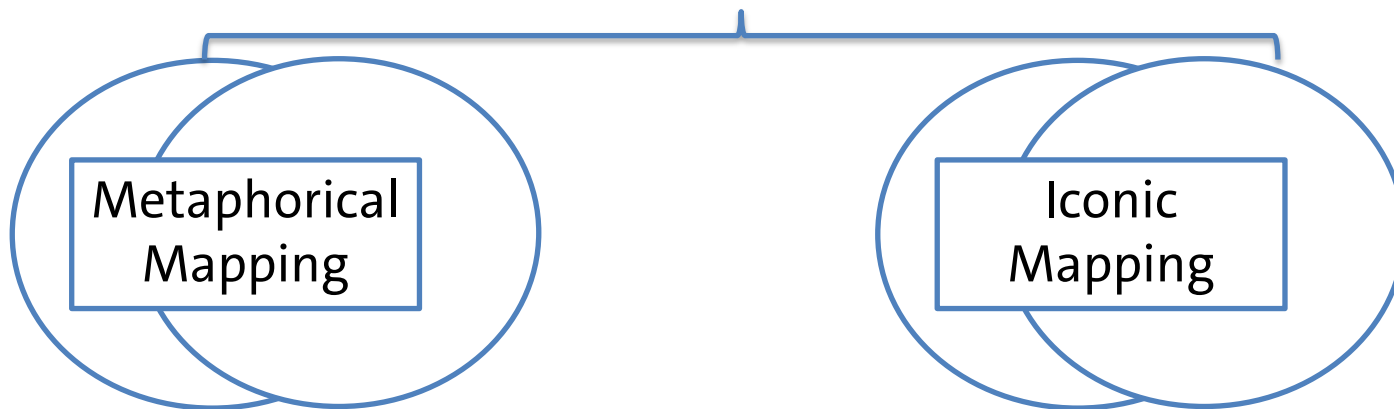




1. METAPHOR FORMATION

Signed languages

Double Mapping (Taub 2001)

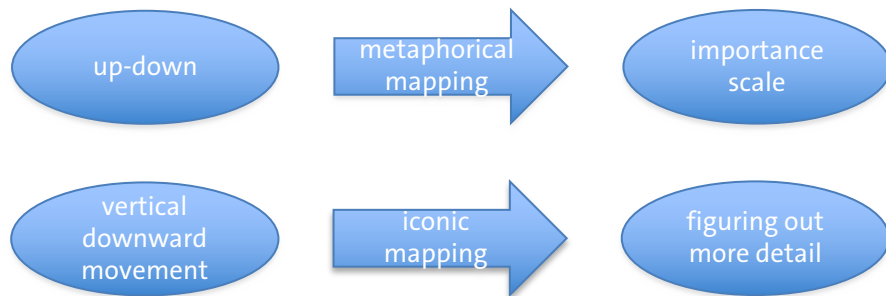




1. METAPHOR FORMATION

Iconic mapping

1. Physical depiction (Taub 2001)
Linguistic form represents
source domain



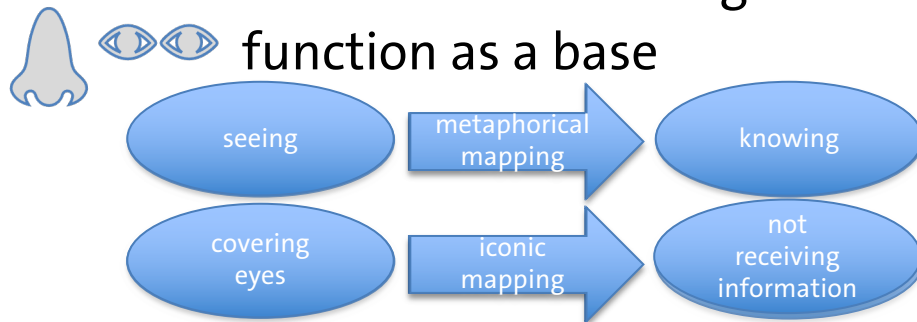
Signs. 2016. Analysis.
https://www.youtube.com/watch?v=5OZB_aHLOUg



1. METAPHOR FORMATION

Iconic mapping

1. Physical depiction (Taub 2001)
Linguistic form represents source domain
2. Place of Articulation (PoA; Zeshan & Palfreyman 2019)
Association between sense organ and sense



BLIND / NOT-WANT-TO-KNOW-ABOUT (ZGS, SKSL)
Zeshan & Palfreyman 2019, 282.



2. WHAT IS *COGNITION*?



Head as base for metaphorical signs in the domain *cognition*

But what is *cognition* ?



A. SURVEY

<https://www.menti.com/nrn7stha5r>

www.menti.com Code **4019 7561**





B. A FIRST (INCOMPLETE) DEFINITION

The term ‘cognition’ refers to all the activities and processes concerned with the acquisition, storage, retrieval and processing of information — regardless of whether these processes are explicit or conscious.

(Bayne et al. 2019, 609)

the process by which knowledge and understanding is developed in the mind.

(Oxford Learner’s Dictionaries [15.03.2022])

conscious mental activities; the activities of thinking, understanding, learning, and remembering

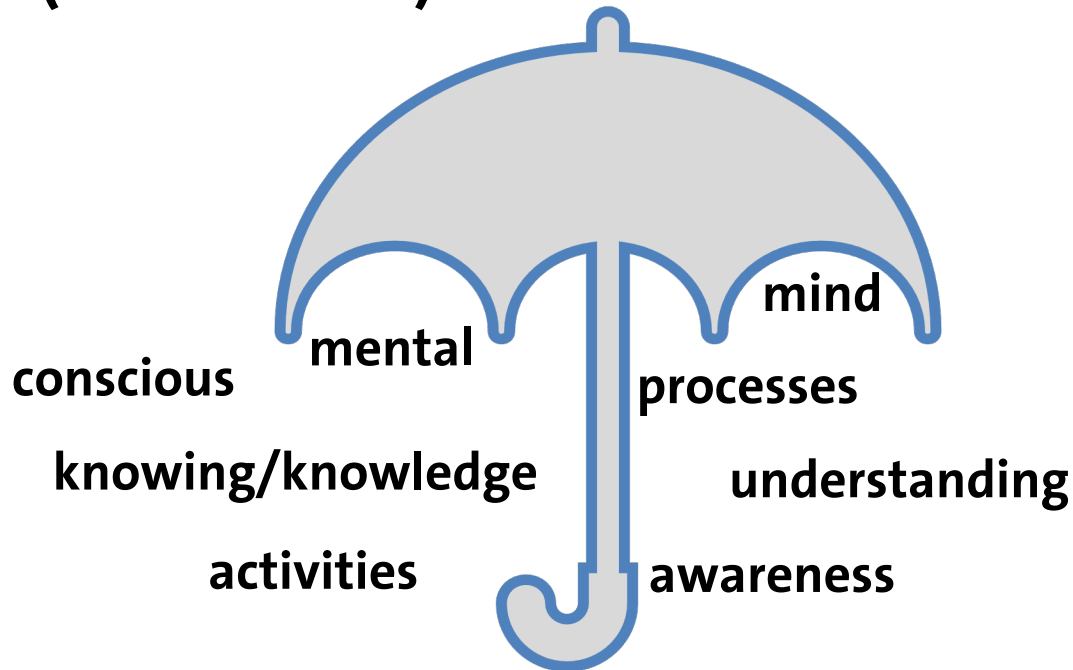
(Merriam Webster Dictionary [17.03.2022])

all forms of knowing and awareness, such as perceiving, conceiving, remembering, reasoning, judging, imagining, and problem solving. Along with affect and conation, it is one of the three traditionally identified components of mind.

(APA Dictionary of Psychology [15.03.2022])



B. A FIRST (INCOMPLETE) DEFINITION





C. CHALLENGES



DGS corpus

SQL query: PoA headtop, head, forehead

Export to spreadsheet

headtop: 84 lexemes


head: 952 lexemes

forehead: 872 lexemes

Eliminate all non-cognitive signs

headtop: 1 lexeme


head: 30+ lexemes 

forehead: 221+ lexemes 

Eliminate all non-metaphoric signs

headtop: 1 lexeme

head: 

forehead: 3+ lexemes 



C. CHALLENGES

26	ABSCHALTEN-KOPE1
27	ABSCHALTEN-KOPE1'hd:2
28	AHNUNG1
29	ANERKENNEN1
30	ANERKENNEN1'hd:1
31	ANERKENNEN1'hd:1'loc
32	ANERKENNEN1'phs:2
33	AUSWENDIG1
34	AUSWENDIG1'phs:1
35	BEGREIFEN1
36	BEGREIFEN1'hd:2
37	BEGREIFEN1'phs:2
38	BEGREIFEN1'phs:3
39	BEGREIFEN1'phs:mehrfach'offdir:znach links_seq
40	BEHAUPTUNG2
41	BEMERKUNG1
42	BEMERKUNG1'phs:1
43	BEREUEN1
44	BEREUEN1'phs:3
45	BEREUEN2
46	BESCHIED2
47	DENKEN1A
48	DENKEN1A'gol_h:Signer
49	DENKEN1A'phs:0
50	DENKEN1B
51	DENKEN1B'hd:2
52	DENKEN1B'phs:0
53	DENKEN1B'phs:0'h_s
54	DENKEN1B'phs:2
55	DENKEN1B'phs:mehrfach
56	EINBILDUNG1
57	EINFALLEN1
58	EINFALLEN1'phs:0
59	EINVERSTANDEN1
60	EINVERSTANDEN1'phs:2'h_s
61	ERFAHRUNG1A
62	ERFAHRUNG1A'hd:2
63	ERFAHRUNG1A'hd:2alt
64	ERFAHRUNG5A
65	ERFINDEN1
66	ERFINDEN1'phs:2
67	ERINNERUNG1
68	ERINNERUNG2
69	ERINNERUNG2'phs:0
70	ERINNERUNG2'phs:1
71	ERINNERUNG3A
72	ERINNERUNG3A'phs:2
73	ERINNERUNG3B

- Idea/Clue
- Parrot-fashion/by heart
- Claim/Assertion
- Regret
- Imagination
- Experience



D. SOLUTION STRATEGIES

- Multiple sheets → transparency → use of codes where applicable
- Literature on terms in the domain *cognition*
 - Bloom's Taxonomy
 - Glossary of cognitive verbs by Queensland Curriculum & Assessment Authority
 - Dissertation by Voß (2009)
 - Word lists from research on other signed languages (e.g., Kimmelman et al. 2017; Rosenstock 2006; Zeshan & Palfreyman 2019)
- Reaching out to researchers
 - Synonyms
 - Lexical database/database of concepts → synonym dictionary on top of that



E. RESTRICTIONS

- No exhaustive lists; some of them are specific for a field (e.g., education as Bloom's Taxonomy)
- Differ terms in the domain *cognition* in languages/cultures?
→ literature on terms in the domain *cognition* in English, German, some signed languages, but not German Sign Language



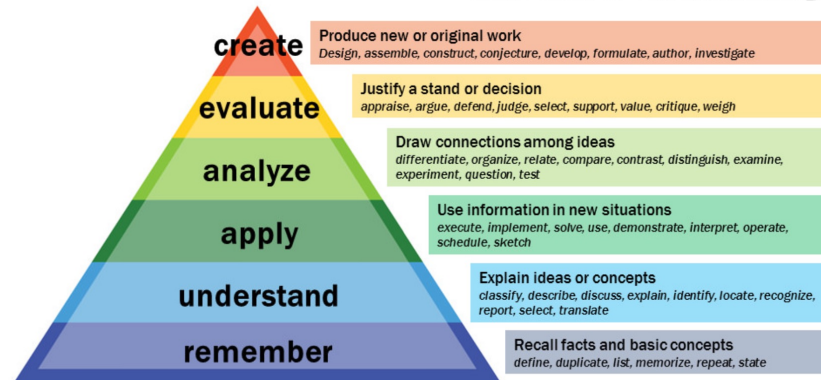
3. APPLYING SOLUTION STRATEGIES

Ahnung ('Idea/Clue')

1. Bloom's Taxonomy search – English

⚡ Same Problem with Curriculum and dissertation

Bloom's Taxonomy



Vanderbilt University Center for Teaching

Armstrong. 2010, 1.



3. APPLYING SOLUTION STRATEGIES

Ahnung ('Idea/Clue')

1. Bloom's Taxonomy search – English

⚡ Same Problem with Curriculum and dissertation

2. Duden Synonym search – German

<https://www.duden.de/synonyme/Ahnung> [17.03.2022]

Bauchgefühl Befürchtung Besorgnis Gefühl Gespür

innere Stimme Instinkt Intuition sechster Sinn

Vorahnung Vorgefühl

GEHOBEN

Eingebung

BILDUNGSSPRACHLICH

Divination

BILDUNGSSPRACHLICH VERALTET

Pressentiment

UMGANGSSPRACHLICH SCHERZHAFT

Animus

SALOPP

Riecher

Annahme Vermutung Vorstellung



3. APPLYING SOLUTION STRATEGIES

Ahnung ('Idea/Clue')

1. Bloom's Taxonomy search – English



Same Problem with Curriculum and dissertation

2. Duden Synonym search – German

<https://www.duden.de/synonyme/Ahnung> [17.03.2022]

3. Thesaurus synonym search – English ('Idea')

<https://www.thesaurus.com/browse/idea> [17.03.2022]

noun something understood, planned, or

SYNONYMS FOR *idea*

belief	opinion	aim	flash	purpose
concept	perception	approximation	guess	reason
conclusion	plan	brainstorm	hint	significance
design	scheme	clue	hypothesis	suspicion
feeling	sense	conception	import	teaching
form	solution	conviction	impression	viewpoint
intention	suggestion	doctrine	inkling	believed abstraction
interpretation	theory	end	intimation	
meaning	thought	essence	judgment	
notion	understanding	estimate	object	
objective	view	fancy	pattern	

See also synonyms for: *ideas*



3. APPLYING SOLUTION STRATEGIES

Ahnung ('Idea/Clue')

1. Bloom's Taxonomy search – English



Same Problem with Curriculum and dissertation

2. Duden Synonym search – German

<https://www.duden.de/synonyme/Ahnung> [17.03.2022]

3. Thesaurus synonym search – English ('Idea')

<https://www.thesaurus.com/browse/idea> [17.03.2022]

4. Word lists

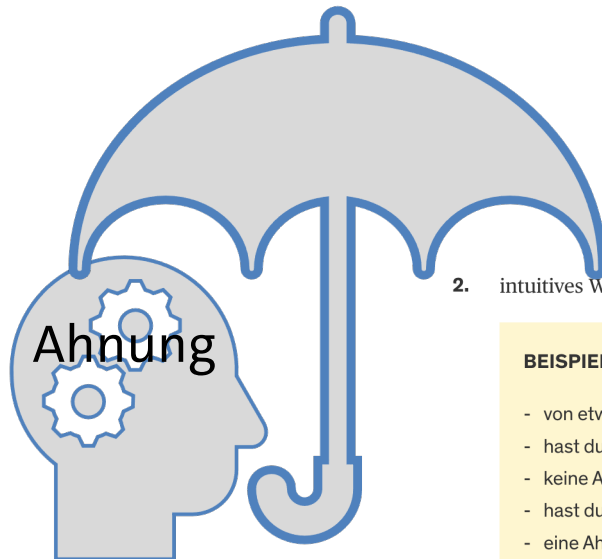
Signs of cognition (N = 34)

ACKNOWLEDGE, ACQUIRE, ANALYZE, BE.CONFUSED, BELIEVE, COMPARE, CONCENTRATE-A, CONCENTRATE-B, CONSIDER-A, CONSIDER-B, CONSIDER-C, DELIBERATE-A, DELIBERATE-B, DOUBT-A, DOUBT-B, DOUBT-C, DREAM, FANTASIZE, FIX.IN.MEMORY, FORGET-A, FORGET-B, GUESS, IMAGINE, INVENT-A, INVENT-B, REFLECT, REMEMBER-A, REMEMBER-B, REMIND, REMINISCE, THINK, UNDERSTAND-A, UNDERSTAND-B, UNDERSTAND-C.

Kimmelman et al. 2017, 181



3. APPLYING SOLUTION STRATEGIES



2. intuitives Wissen, Vermutung, Vorstellung von etwas

BEISPIELE

- von etwas absolut keine Ahnung. keine blasse, nicht die geringste, mindeste, entfernteste Ahnung haben
- hast du eine Ahnung (umgangssprachlich; weißt du) wo sie hingegangen ist?
- keine Ahnung (umgangssprachlich; als Antwort auf eine Frage; *ich weiß es nicht*)
- hast du eine Ahnung! (umgangssprachlich; *da irrst du dich aber sehr!*; *wenn du wüsstest!*)
- eine Ahnung von etwas bekommen
- der Bericht vermittelt eine Ahnung davon, was sich damals abgespielt hat

<https://www.duden.de/rechtschreibung/Ahnung> [21.03.2022]



4. TAKE-HOME MESSAGE

- You do not have to know everything or deliver a perfect and exhaustive list/explanation/results/...

→ ask for help, e.g., your supervisors or other researchers



- BUT you should know the definitions you are working with and your reasons behind the methods chosen or decisions made

→ Transparency & Accessibility



THANK YOU

Acknowledgements

My PhD supervisors Annika Herrmann and Barbara Hänel-Faulhaber

The DGS-Korpus-Projekt team and the informants

Vadim Kimmelman, Janika Thies, Maria Kopf, and Lea Sepke

The *Kurt und Käthe Klinger-Stiftung*

CONTACT

E-MAIL: SARAH.BAUER@UNI-HAMBURG.DE

TWITTER: [@SASCHWARZENBERG](https://twitter.com/SASCHWARZENBERG)

LIST OF REFERENCES

- Armstrong, P. 2010. *Bloom's Taxonomy*. VU Cft.
- Bayne, T. et al. 2019. What is cognition? *Current Biology* 29, 608–615.
- Bloom, B.S. et al. 1956. *Taxonomy of educational objectives. The classification of educational goals*. NY: David McKay, Longman.
- Kimmelman, V. et al. 2017. On the notion of metaphor in sign languages. Some observations based on RSL. *Sign Language & Linguistics* 20(2). 157–182.
- Lakoff, G. & M. Johnson. 1980. *Metaphors we live by*. UCP.
- Queensland Curriculum & Assessment Authority. 2018. *Glossary of cognitive verbs. General syllabuses*. Queensland Government.
- Rosenstock, R. 2006. Motivation von Gebärdensprachvokabular. Eine sprachvergleichende Untersuchung von Metaphern. *DZ* 73, 276–285.
- Sweetser, E. & B. Dancygier. 2014. *Figurative language*. CUP.
- Taub, S.F. 2001. *Language from the body*. CUP.
- Voß, V. 2009. *Denken, verstehen, wissen. Eine sprachvergleichende Untersuchung zu lexikalischen Bezeichnungen mentaler Tätigkeiten, Vorgänge und Zustände*. Münster: Monsenstein & Vannerdat OHG Münster.
- Zeshan, U. & N. Palfreyman. 2019. Sensory perception metaphors in sign languages. In L. Speed et al. (eds.), *Perception metaphors*, 275–301. JBPC
- Online References
- APA Dictionary of Psychology. 2020. *Cognition*. Washington: APA. <https://dictionary.apa.org/cognition> [21.01.2022]
- Duden. 2022. *Ahnung*. Bibliographisches Institut GmbH. <https://www.duden.de/rechtschreibung/Ahnung> [21.03.2022]
- Duden. 2022. *Synonyme zu Ahnung*. Bibliographisches Institut GmbH. <https://www.duden.de/synonyme/Ahnung> [17.03.2022]
- Hanke (resp. person) n.d. *DGS-Korpus*. <https://www.sign-lang.uni-hamburg.de/dgs-korpus/index.php/dgs-korpus.html> [11.03.2022]
- Oxford University Press. 2022. *Cognition*. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/cognition#:~:text=%E2%80%8Bthe%20process%20by%20which%20knowledg,e%20and%20understanding%20is%20developed%20in%20the%20mind> [15.03.2022]
- Thesaurus. 2022. *Idea*. Dictionary.com, LLC. <https://www.thesaurus.com/browse/idea> [17.03.2022]
- Signs. 2016. *Analysis*. https://www.youtube.com/watch?v=5OZB_aHLOUg [18.01.2022]